



Available on the  
App Store

# **“CORSOU MESTER DUNA CUENTA PROME DI SEPTEMBER”**



## **TA URGU VALERO Y PETROCHINA PA KEDA CLA**

# “Corsou mester duna cuenta prome di september” segun Reino

E reunion di Consejo di Ministro di Reino, cu a tuma lugar awe mainta na Den Haag, Hulanda, ta indica cu Gabinete Gerritt Schotte, mester bai drecha situacion financiero precario di e presupuesto di 2012 prome.

Gobierno di Corsou a ser instrui pa Consejo di Ministro di Reino, pa bin cu un plan contingente y cu e plan aki lo mester keda entrega pa prome di september venidero na Consejo di Ministro di Reino.

“Esaki ta un hecho y berdad hopi serio y e pueblo di Corsou lo mester percura pa drecha cos den cas prome y pa evita consecuenecianan serio cu lo por yega na afecta e bienestar general di Corsou,” asina e Prome Ministro di Hulanda, Mark Rutte a indica na final di e reunion di Consejo di Ministro di Reino na Den Haag, Hulanda, na unda e Prome Ministro di Aruba, Mike Eman, Prome Minis-



tro di Sint Maarten, Sarah Wescot y e Prome Ministro di Corsou Gerritt Schotte a atende awe durante dia.

Ministro Liesbeth Spies, encarga cu Asunto nan cu Relacion den Reino a bisa cu; “enberdad e situacion di e presupuesto di Gobierno di Corsou ta uno hopi serio y delicado y cu lo mester bai tuma desicionnan critico pa sanea e situacion financiero precario di Corsou aki”

Prome Ministro di e isla di Corsou, Gerritt Schotte

a bisa na final di e reunion di Consejo di Ministro di Reino cu eno ta mira kiko a bin afor di e reunion aki, ya cu tur loke Gobierno di Hulanda kier pa nan hasi, defacto, ya ta ser hasi caba

“Nos ta bezig caba cu 16 reforma y ya nos a spaar un 30 milyon florin antiyano. E deficit tabata alrededor di 160 milyon y nos a logra baha esaki te na 85 milyon florin antiyano y loke a keda presenta awe den e Consejo di Reino aki no ta nada nobo a bini afor di locual nos mes ta hasiendo

na Corsou caba,” e prome mandatario di Corsou, Gerritt Schotte a trece dilanti.

Manera ta conoci cu na momento cu Gobierno di Corsou y Gobierno Hulandes a acorda y esaki ta stipula den e acuerdo di oktober, 2011, na momento cu a keda palabra pa ambos cu Corsou ta bira autonomo, pero cu Gobierno Hulandes ta keda cu e derecho pa intermedia, na momento cu cos nan bai for di man, manera ta e caso awe di e situacion financiero precario di e presupuesto di

e isla di Corsou. Esaki ta loke Gobierno Hulandes den e reunion di awe mainta arecorda e prome mandatario di Corsou, Gerritt Schotte, riba e hecho aki di e derecho cu Gobierno Hulandes tin pa intermedia den asuntonan interno di Corsou, si haya esaki necesario.

Na final di cuenta e Consejo di Supervision cu ta encarga cu Finansa, (CFT), dirigi pa Ange Bakker, ex- dirigente pa IMF, ta haya rason den su cartanan manda tanto pa Gobierno di Corsou, como pa Consejo di Ministro di Reino, den cual ela describi e situacion financiero precario di e presupuesto di e isla di Corsou.

Conclusion di e reunion den e Consejo di Ministro di Reino na Den Haag Hulanda, awe mainta a indica cu Gobierno di Corsou a haya un “Taak” pa bai cumpli cunele y bin bek Den Haag pa prome di september y duna cuenta..

## Presidente di Parlamento a bishita Panama

Presidente di Parlamento, Paul Croes, ayera a reuni den un reunion cu Presidente di Panama, Ricardo Martinelli riba Parlatino.

Ta discuti riba varios aspecto, manera e topiconan treci caba den Parlatino su reunionnan y con Aruba como pais ta para frente e laso aki y kiko eta significa pa nos isla. Un otro punto cu pa e Presidente di Parlamento di Aruba, Paul Croes ta di vital importancia, ta e hecho cu na e momentonan aki e sede di Parlatino ta Panama, na unda tur e reunionnan ta ser teni.

Manera ta conoci un total di 23ta formando parti di e institucion di Parlatino, caminda asuntonan importante di desaroyo y entrecambio ta ser discuti y palabra y tambe e

peseo cu e organizacion aki tin y su influencianan cu por ta beneficioso pa nos isla. Paul Croes, presidente di Parlamento a extende un invitacion cordial pa e mandatario Panameño, Ricardo Martinelli bishita nos isla y conoce esaki di mas aserca y e mandatario a acepta e invitacion aki mesora, pero mester mira con lo por bai ubica e bishita oficial aki y ki tempo, esaki lo por sosode. Tambe a ser papia pa mas cu dos ora largo riba e lasonan comercial cu ta existi y con por hasi esakinan mas fuerte y tambe riba otro aspectonan cu lo por yega na beneficia ambos pais.

E Presidente di Panama, Ricardo Martinelli a gradici, e presidente di Parlamento Arubano,

Paul Croes pa su bishita y a keda concorda cu lo keda den contacto

constante, pa por ehecuta loke a ser discuti entre nan.





Segun MEP:

# Hulanda ta fia Aruba 250 miyon



Bou condicionnan stric-  
to cu – por lo pronto lo no  
keda divulga pa pueblo –

Hulanda awe mainta na  
Den Haag lo duna su apro-  
bacion pa pais Aruba subi

mercado internacional pa  
fia e suma di 250 miyon  
florin. Un parti lo wordo usa  
pa re-financia e diferente  
debenan existente y e otro  
parti lo ta pa caba di cubri e  
deficit di presupuesto 2012.  
Ora Parlamento di Aruba a  
aproba presupuesto 2012  
Gobierno di Mike Eman  
y Mike de Meza a hanja  
apoderacion pa fia 350 mi-  
yon florin ariba mercado  
local! Gobierno a hasi dife-  
rente intento pa fia e placa  
aki ariba mercado local  
pero cada vez Gobierno no  
tabata logra pa nos banco-  
nan ni companianan di se-  
guro of Fondonan di pen-  
sioen fia gobierno di AVP  
placa of cumpra bono di  
gobierno! E mercado local

a satura y gobierno di AVP  
mes a ocasiona esaki y no  
a laga placa pa otro inver-  
sionistanan por fia. Esaki a  
wordo confirma pa Banco  
Central den e relato anual  
2012. Mientras tanto e con-  
fianza financiero den go-  
bierno di AVP no tey mas!  
Ningun hende of compania  
kier cumpra bono di Gobi-  
erno! Gobierno cu lomba  
contra muraya awe mester  
acepta un carta y bendi-  
cion di Hulanda pa asina  
por fia placa den exterior!  
Normalmente semper e  
condicionnan ta wordo pu-  
blica! Awe esey lo no ta e  
caso pasobra Hulanda ta  
wordo fuertemente critica  
pa gobiernonan di Corsou  
y St Maarten pa e forma of

trato 'privilegia' cu Aruba  
lo ta hanja di Hulanda! Te  
hasta e islanan BES a rec-  
lama Hulanda ariba e trato  
cu Aruba ta hanja cerca  
Hulanda mientras ta un se-  
creto publico cu e situacion  
financiero di pais Aruba  
no ta bon ni bou di control  
pa no bisa chaotico! Pa  
scapa Aruba su cara 'po-  
liticamente' e condicionnan  
pa cu e prestamo aki cu  
Aruba por bai hasi den ex-  
terior lo no keda trata of  
publica awe den Consejo  
di minister di Reino! Wak  
con profundo Aruba a cai  
den solamente 3 anja di  
tempo! Berguensa! No pa  
Mike Eman, Mike de Meza  
y AVP pero pa henter nos  
pueblo!

## “Formacion Social a siñe ta productivo”



El a biaha for di Merca  
specialmente pa presen-  
cia e ceremonia di gradu-  
acion di su yiu. Despues

di a tende tanto e emo-  
cion como e storianan,  
John Moorehead no por a  
keda sin wak con Lucas ta

gradua di e prome fase di  
Sociale Vorming Traject.  
Su yiu a forma parti di e 17  
hobennan cu a gradua di-

aluna ultimo.

John Moorehead no por  
a sconde riba su cara e  
satisfaccion y el a confesa  
cu “Esaki a yuda Lucas  
tremendamente. E tabatin  
mester di un poco enfoke y  
e proyecto Formacion So-  
cial a dun’e disciplina.”

E Proyecto Formacion  
Social ta un cooperacion  
entre Gabinete Mike Eman,  
Ministerio di Defensa y  
Ministerio di Asuntonan In-  
terior di Hulanda. E ta wor-  
do ehecuta den su prome  
fase na Marinierskazerne  
Savaneta bou guia di Capitan  
Cedric Werleman y ta  
conta tambe cu coopera-  
cion di otro departamento,  
manera Enseñanza pa Em-  
pleo y companianan priva  
di Aruba.

“Ami lo recomende  
enormemente. E tabata  
manera un regalo di shelo

pa Lucas y mi tin enten-  
di cu tur otro hoben cu a  
termin’e, tambe a beneficia  
hopi di dje.”

Moorehead Sr. mescos  
tur e otro mayor presente,  
cu camara y celular den  
man, a capta e momento di  
orguyo. “E ta hopi emocio-  
nal... Pa wak hende traha  
asina duro y mi ta kere cu  
esey ta loke tur e hoben-  
nan aki a haci, pa asina  
yega caminda nan a yega,  
cu nan tin un logro. Awor  
nan tin nan baret y certifi-  
cadonan, y tambe e cole-  
gialidad,” el a expresa.

Su yiu homber, Lucas,  
awor ta pasa pa e di dos  
fase caminda e ta bay  
scoge un estudio na Ense-  
ñanza pa Empleo y un peri-  
odo di stage na Aruba mes.  
Inscripcion pa e proximo  
trayecto di Formacion So-  
cial ta na Januari 2013.

# Ta urgi Valero y PetroChina pa keda cla

Premier Eman prome di a biaha pa atende reunion di Consejo di Ministro di Reino awe, na Den Haag, Hulanda a informa cu personalmente su persona a hasi un apelacion na ambos partido, den e caso aki, na Gerencia di Valero, na San Antonio, Texas y na e Ehecucionan di PetroChina ubica na New Jersey, Merca pa procesa e reunionnan y deliberacionan pa yega mas liher posibel na un final positivo, ya cu esaki ta tumando hopi tempo.

Gobierno di Prome Ministro Mike Eman, ta urgi e dos instancianan aki, debi cu Gobierno mes tin su maneho y sigur esun di e benta di e refineria di Valero, ta esencial den ubi-

cacion den e plannan pa desaroyo di nos isla.

Hecho si ta cu e resultado di e reunionnan entre Valero y PetroChina tin un lapso mas largo, ya cu e Ehecucionan di PetroChina residencia na Merca, mester manda tur e “feedback” nan aki pa nan superior cu ta na Peking, China y aki ta unda e proceso ta tarda un poco mas cu normal. Prome Ministro Mike Eman na su turno tin tur comprension pa e reunion y deliberacionan aki entre e dos partidonan, pero ta

kere si cu lo mester avansa, pa por keda cla cu e compra di e refineria aki y pa por cuminsa genera trabao na e refineria y naturalmente pa nos economia tambe cuminsa sinti e pres-



encia di e refineria den proceso. Sin conta esnan cu ta traha eyden y cu ta mira luna nan ta pasando sin nada concreto, apesar cu e 600 empleadonan directo di e refineria ta cobrando

nan salario tur luna ainda.

E prome mandatario di nos isla, Mike Eman ta keda optimista y ta spera na momento di su regreso for di Hulanda y pa comienso di otro siman lo por haya

mas detaye di e proceso con leu e dos partidonan aki, Valero y PetroChina ta y con hopi mas lo mester dura prome cu ta asina leu pa e reapertura di e refineria.

*Parlamentario Lainya Westerhof;*

## Aruba lo conoce varios proyecto positivo di infraestructura



Parlamentario Lainya Westerhof, ta menciona cu lo a cuminsa caba cu varios projectonan grandi pa loke ta trata infraestructura. Y den corto tempo lo cuminsa cu otro

projectonan nobo tambe. Pues lo tin bastante proyecto andando durante e dos añanan nos dilanti. Algo sumamente positivo pa Aruba Alguna di nan ta por ehempel Green Corridor, projectonan di renobacion den varios barionan, lineair park, renobacion di ciudad, construccion di algun retonde y mas. Tur esaki ta cu meta pa drecha e infraestructura di e isla cu pa algun añanan gobierno anterior a negligish. Ta importante, segun Parlamentario Lainya Westerhof, pa wak e un poco mas leu cu awor y wak e resultado bunita y positivo cu e lo tin pa nos isla. No solamente den infraestructura pero e lo ta un boost enorme pa nos economia. E lo crea mas cupo di trabao. Nos comu-

nidad hopi biaha ta wordo influencia e indoctrina cu negativismo y kehamiento. Algo cu diariamente nan ta biba ta absorbe den prensa y ta scucha di algun representante di pueblo. Algo cu, segun parlamentario Lainya Westerhof, ta un lastima paso e trabao cu e molester y su tardansa lo trece cosnan positivo den termino largo pa Aruba. Parlamentario Lainya Westerhof ta pidi e pueblo, nos grandinan, nos hobennan y comerciantenan pasenshi cu cualkier contra tempo o molester cu aparece durante cu e projectonan aki. E lo ta algo fastioso y comprendibel pero cu solamente ta wordo hasi cu meta pa mehora e embeyese e infraestructura y juda e economia di Aruba.

No ta e gobierno lo disfruta di dije sino cada un di nos como habitante di e isla lo disfruta di e cambianan positivo. Finalmente parlamentario Lainya Westerhof ta menciona cu Aruba tin un gobierno awo na mando cu ta mira na prome luga e progreso di pais Aruba y e mehoracion di e bienestar di cada hogar y no interesnan personal. Y cada un di nos mester por aporta na crea e Aruba cu tan nos ta anhele. Paso parlamentario Lainya Westerhof ta bisa hunto nos por hasi e cambio y hunto nos por construi e Aruba cu tanto nos ta anhele. Y e ingredientenan mas importante pa esaki ta pasenshi, perseverancia, positivismo, espiritu pa lucha pa bay pa dilanti y fe.



Sr. drs. Paul Croes  
Presidente di Parlamento di Aruba  
L. G. Smith Blvd.

Aruba, 12 juli, 2012

Asunto: preguntanan pa minister di Transporte, Turismo y Labor

Apreciable señor Presidente,

E alegría inicial cu e noticia di un aerolinea Arubano nobo a trece na fin di 2011 pa comienzo di 2012, mas ainda e aterizahe di e prome avion cu nos colornan briyante, a cambia pa un desapunto y rabia, principalmente pa e personal di Fly Aruba, ora nan a comprende e wega sushi cu e donjo di e compania madre "Arevenca Aruba Holding N.V.", esta sr. Francisco Javier Gonzalez Alvarez, ta hunga cu nan, ademas di e crimennan cu esakinan ta cometiendo contra nan, pero tambe contra pais Aruba mes!

E desapunto y e rabia mi a sinti tambe, ora mi mes por a tuma nota di e procedimiento y modus operandi di e famia Gonzalez Alvarez.

Relacioná cu e acontecimentonan referente Fly Aruba, ricibi adunto un serie di pregunta, dirigí na sr. Otmar Oduber, minister di Transporte, Turismo y Labor, cu e peticion pa suministra esakinan na dicho minister.

Lo mi desea mas pronto posibel un contestacion por escrito riba tal preguntanan.

Gradiciendo bo persona di antemano pa bo cooperacion, mi ta termina,

## Seminario di un dia di Mercadeo Online

Ahata y Caribbean Mercantile Bank NV, pronto lo tene un seminario pa un dia so, na unda lo enfoca riba, Mercadeo Online, pa tur esnan interesa pa atende esaki.

Lo tin oradornan for di exterior cu ta specialisa riba e tereno aki y lo bini duna informacionnan interesante riba e materia aki na esnan cu lo atende e seminario di un dia aki.

Susan Black, Ehecitiva di Travel Impressions/American Express Vacations, lo elabora riba e materia complica aki, pero cu miyones di hende ta usando e sistema aki den nan negoshinan.

Segun AHATA, e meta ta pa facilita informacionnan valioso na nos comerciantenan pa ta mas efectivo den nan trabao y di forma aki haya resultado nan positivo.

Topiconan manera, midi e inversion den bo negoshi y su redabilidad, determina bo posicion den mercado,, usa tacticanan y metodonan pa busca," Social Online Marketing y e-mail y Mobile", entre otro y tur esakinan ta pa logra un mihor resultado.

Miembronan di AHATA ta paga solamente 50 dollar, mientras cu no miembro ta paga 100 dollar pa atende e un dia so di e seminario aki.

Mirando e oradornan y e topiconan cu lo keda presenta, esaki ta muestra hopi interesante pa haya mas experiencia di esnan cu ya caba tin hopi aña den e sistema di mercadeo aki.

## Disfruta na Ventanas del Mar

Ventanas del Mar Restaurant a reintroduci su brunch espectacular diadomingo ultimo, ofreciendo un a la carte menu yena cu platonan favorito di desayuno y lunch.

Chef Jim a presenta un cantidad di prome plato frieu excelente manera Salada di Tuna 2 Manera, Beef Carpaccio, Salmou Ahuma, y Caesar Salad, como tambe prome platonan cayente manera Jumbo Scallops y Thai Crab Cakes, y Escargot y Cabaron Estilo Escoffier.

Brunch ta wordo sirbi paden y pafo di 10:30am pa 3pm, y por wordo combina cu un ronda di golf of entrenamiento riba e cancha di golf.

Famianan ta wordo invita pa disfruta di un brunch relajante na e clubhouse, cu escohencianan abundante cu ta smaak delicioso, y un bista inolvidabel di e California lighthouse, cu musica en bibo.

# Energia creativo na Museo Arqueologico

Vakantie grandi a cuminsa y Museo Arqueologico a ricibi e prome campsnan cu a participa na su programa vacacional: "Quest 4 Art @ NAMA". E programa nobo aki ta stimula creatividad y e ultimo dianan por a sinti e energia positivo, genera den tur e espacionan di Museo unda e mucha y hobennan tabata participando.

Den sala di exposicion, "Budui" a bai cu e mucha y hobennan riba un buskeda di Arte di nos Antepasadonan. Nan a bati man y pia den sala di exposicion simulando e zonido di e 'Tinklers', nan a scucha e mama di "Budui" pa siña con ta decora potchi y a "studia" e pinturanan riba baranca cu tabata aparece den e cueba.

Despues di a haci wega cu diferente potchinan "magico" y a siña tocante diferente colorman, a piki materialnan natural den hardin di Museo. Usando e blaachi mata, taki, piedra y simiyanan aki como stempel, e muchanan a traha bunita obranan di Arte cu verf.

Pa Juli mas di 500 mucha di 12 camp a reserva pa 'Busca Arte den Museo' caba. Museo Arqueologico tin espacio pa algun camps ainda na Augustus. Tambe gruponan di 10 of mas por participa na e programa vacacional. Por fabor reserva bo bishita di antemano via tel. 582-8979 of [info@namaruba.org](mailto:info@namaruba.org). Prijs pa participacion pa camps y gruponan ta: 10 pa 30 mucha ta Afl. 15,-, 30 pa 60 mucha ta Afl.25,- y 60 pa 80 mucha ta Afl.50,- y pa cada mucha extra ta cobra Afl.1,- adicional. Pa esnan cu ta desea pa bishita Museo riba nan mes den temporada di vakantie Museo ta ofrece e "Quest sheet" pa 1 florin. Museo ta gradici CEDE Aruba y Ministerio di Cultura pa nan sosten pa asina por tene e suma pa participacion asina abou.

Museo Arqueologico ta habri di dialuna te cu diabierna di 10 am pa 5 pm, riba diasabra y diadomingo di 10 am pa 2pm.



## UEA ta pidi un Management Team

Sindicato di Union Electricista Arubano, (U.E.A.), a pidi den un reunion cu Ministro encarga cu Utilidad, Mike de Meza, pa institui un Management Team na Elmar, debi cu e gerencia no ta sirbi den nan concepto.

Manera ya ta bon conoci e sindicato UEA y gerencia di Elmar ya pa basta luna nan caba, constantemente ta den conflicto cu otro y awor, e preshon di UEA, ta pa intruduci un Management Team pa dirigi Elmar y nan no kier, e director, Robert Henriquez, ni tampoco e Hefe di Recursionan Humano, cu den nan concepto no ta sirbi at all.

UEA ta di opinion cu e team aki lo duna siguro oido na e situacion y e puntonan cu ta stanca na e momentonan aki entre UEA y Gerencia di Elmar.

Gerencia di Elmar a manda un carta pa Ministro Mike de Meza y loke ta para den e carta aki, e sindicato UEA, ta haya esaki menasante, pero no a bai den detaye referente na e contenido di e carta aki.

Cinco punto a keda deiscuti cu e mandatario encarga cu Utilidad y un di e punto nan aki cu a resalta ta e hecho cu den concepto di UEA, e CAO, no ta ser respeta pa Gerencia di Elmar.

Entre otro ta poni cu na momento cu un trahador su casa of miembro di famia ta hopi malo, elo por haya diez dia liber cu pago pa cuida su famia. Pero Gerencia di Elmar ta indica cu e trahador lo mester muestra cu enberdad e miembro di famia aki ta hopi malo pa muri.

Un otro aspecto ta cu tin un empleado cu coriente a dale, durante ora di trabao y cu ya ta mas cu un aña caba cu e incidente aki a ocuri, pero ainda e persona aki no a haya e ayudo necesario di Elmar pa haya su salud bek, mirando riba e hecho cu esaki a sosode, durante oranan di trabao.

Elmar su gerencia no kier cumpli cu e empleado aki pa e haya su salud, debi cu e aspecto aki no ta para den e CAO.

E situacion di pago na e trahadornan tambe ta un otro punto cu te ainda no a haya claridad cerca gerencia di Elmar. Ya cu tin otronan den gerencia cu a haya backpay di entre 14.000 florin pa 21.000 florin y mas aumento y na luna di december awor nan lo bolbe haya aumento y pa e trahador chikito pafor di gerencia mes no ta haya su debido atencion alrespecto.

UEA na e momentonan aki ta bringando pa 113 trahadornan por haya e suma total di alrededor di un milyon florin.

UEA, ta kere cu e situacion presente na Elmar, por ser cualifica como uno di abuso di marca mayor y cu mester tuma medida lihe pa sana e situacion reinante, na unda e gerencia di Elmar ya no ta duna oido na e trahadornan y ta falta di respet na cu nan, segun Coby Geerman a duna di conoce.

No ta conoci kiko e mandatario encarga cu Utilidad, Mike de Meza lo bai hasi den e asunto fastioso y di conflicto aki entre UEA y Gerencia di Elmar.



# Anabui Residence Club ta cla



Anabui Private Residence Club ta cla pa ricibi su bishitantenan inaugural. E prome unidatnan, incluyendo un residencia di modelo completamente muebla, awo ta cla pa ricibi bishitantenan di e isla.

Situa riba un bunita sero, net na otro banda di caminda di e club house, e Anabui Residence Club excitante, diseña pa e famoso Stofft & Cooney Architects di Naples, Florida, ta conta cu un coleccion di 36 residencia espacioso.

E “deeded 1/10th interests” cu e derecho y privilegionan di propiedad tradicional di real estate, mientras cu ta algo nobo na Aruba, ta un concepto conoci rond di mundo, ya caba ofreci pa top marcanan di hospitalidad global y Tierra del Sol, semper un lider den e industria, a asumi e reto di desaroya e prome resort fracional riba e isla. Doñonan ta garantisaa 28 anochi den e residencia tur aña, cu temponan flexible y sin

limite riba uso adicional di e espacio, segun cu e ta obtenibel.

Viahadornan cu ta conciente di e medio ambiente lo ta contento di sa cu Anabui ta Aruba su prome proyecto den cual, basa riba e co-eficiencia di tur component, e reducion di imprenta di Carbon ta yega un suma di mas di 40%. Anabui Residence Club lo elimina te cu 179 tonelada di CO2, cual ta wordo expresa den consumo di energia.



# Hope Clinic di Dokter Ike Posner a ser bendi

Pa hopi aña caba, e conocido dokter Ike Posner, a instala riba nos isla un, "Kamber di Decompression", pa cualkier eventualidad pasa bao lama cu e mas di 25.000 sambuyador cu ta bin disfruta di nos marina. Tambe tin varios negoshi di watersport, riba nos isla cu ta atrae turistanan especificamente cu kier bin sambuya y duik rond di nos isla.

E situacion ta serio, segun algun expertonan ta muestra cu e "Hope Clinic", aki cu a ser bendi y no ta den funcion mas, ta rekeri cu si pasa un accidente bao di lama cu un of mas sambuyador, esaki lo tin consecuencianan serio, debi na e factor di tempo.

Lo mester bai hiba e victima nan aki den exterior pa por haya ayudo adecuado



y profesional, ya cu esaki no ta posibel mas cerca Dokter Ike Posner, kende a bende e tanki di kamber di decompression cu exterior.

Na e momentonan aki segun cifranan di esnan cu ta traha den e negoshi aki, ta indica cu masomenos, 25 pa 30 mil sambuyador

di exterior ta bin bishita nos isla pa disfruta di e tesoronan cu nos tin bao di laman.

E situacion na e momentonan aki tin atencion, sigur di esnan cu ta traha y hasi negoshi den e mundo aki y pesei mes nan ta preocupa cu e kamber di decompre-

sion no ta na nos isla mas.

Sugerencianan a bin for di e mundo acuatico, seccion di sambuyadornan, pa mira con por solucion e situacion aki y den ki forma.

Ta ser treci padilanti cu un combinacion di Ministro di Turismo y tambe Ministro di deporte y Salubridad,

hunto cu HOH y tur esnan cu ta hasi negoshi den e mundo acuatico aki, lo por purba yega na un solucion pa cumpra un kamber di decompression y monte riba nos isla y die forma aki tur hende ta probecha di esaki.

Enberdad, nos turismo na e momentonan aki ta haya hopi atencion di esnan cu ta bini nos isla pa disfruta di bistanan bunita bao di nos laman y si na dado momento, e gruponan den exterior cu ta organisa e tourman aki pa nos isla, haya tende cu no tin un kamber di decompression mas, anto esaki lo por tin consecuencianan serio den e binimento di e grupo specifico aki. Den transcurso di e simannan cu lo bini lo por bai tende mas di e situacion aki y si lo por tin un solucion na bista.

**J.H. YEE'S**  
珍味 Asian Bistro

Located at South Beach Centre  
Across from the Radisson | Tel: 586-3888



# Historia di Hisamento di Peso

Na februari, 1970 a sali un delegación di Antiyas pa Weganan Centro Americano y del Caribe pa Panama. Den hisamento di peso, después di 11 anja Aruba ta forma parti atrobe den e delegación di Antiyas. Den categoría di 165lbs Kenneth Rivers y den categoría Super heavyweight Alejandro Farro ta competi, mientras cu e hefe di delegación ta Generoso Vrolijk y Emiterio Bareño ta assistant coach. Den e competencia aki Kenneth Rivers a sali na di 5 lugar y Alejandro Farro na di 4 lugar. Alejandro Farro mes a cubri su propio gastonan pa e bay, pasobra NAOC no kier a paga pe. Pero na Panama nos a mira un futbolista di Corsow cu nan a hiba cu su pia den gips. Pa e Weganan Panamericano na Cali, Colombia Patan Farro a sali na di 5 lugar.

Na 1972 pa ASU-Week a tuma lugar un torneo entre Corsow, Aruba y Universidad Central di Caracas. Kenneth Rivers y Patan Farro a gana den nan categoría y a kibra recordnan nacional den press, snatch y total. International Weightlifting Federation a elimina "PRESS" for di nan programa den nan Congreso. Esaki a perhudica tanto Kenneth Rivers como Patan Farro cu tabata hopi bon den press. Rivers tabata press 280lbs y Farro ta e único hisador di Aruba cu a press mas di 300lbs, pa ta exacto 336lbs. Na november Aruba a participa den un triangulo na Maracaibo. Tabata Aruba, Ecuador y Universidad di Zulia. Farro no por a participa pa motivo di trabao. Aruba a sali na di 2 lugar después di Universidad di Zulia. Rivers y

Vorst a gana medalja di Oro, Benneth, Dania, Wilson y Bareño a gana medalja di Plata.

Na 1973 Aruba a participa na un torneo internacional na Corsow entre Corsow, Panama y Aruba. Wilson y Farro a gana medalja di Oro, Dania, Rivers y Vorst a gana medalja di Plata, Benneth y Richardson a gana medalja di Brons y Bareño a sali na di 4 lugar. Den un try-out na Corsow, Wilson y Farro a gana, mientras cu Dania y Rivers a sali na di 2 lugar. Hubert Dania y Kenneth Rivers a bay caba pa e campeonato Panamericano. Dania a faya den clean & jerk y Rivers a sali na di 11lugar. Na december tabatin e prome Campeonato Antiyano di hisamento di peso. Corsow a gana den 6 categoria y Aruba den 2 categoria.

Na 1974 2 hisador di Aruba a forma parti di e delegación di peso pa Weganan Centro Americano y del Caribe na Republica Dominicana. Esteban Vorst a lesiona su mes den snatch y Patan Farro a sali na di 4 lugar, después di Cuba, 2 di Puerto Rico. Cu e hisadornan di Puerto Rico, Farro a hiba un fuerte batalla.

Centro di Bario Noord a lanta un club di Weightlifting bao dirección di Emiterio Bareño na Noord.

Na 1975 Aruba a gana Corsow después di mas cu 20 anja. E team di Aruba tabata forma pa Hugo Themen, Carlos Benneth, Donald



Orman, Hubert Dania, Pablo Simileer, Donald Orman, Kenneth Rivers y Patan Farro. Aruba a gana 5 prome lugar y Corsow a gana 4 prome lugar.

Na 1976 a tene e prome Campeonato Hubenil di Aruba. A participa 12 hisador hubenil, entre otro di Noord, Oranjestad y Sanicolas. Pa e Campeonato Antiyano na 1978, Aruba a gana 5 categoria y Corsow 3 categoria.

Na 1977 hubenil Dania a bira e prome hisador di Aruba cu a hisa 2 biaha su peso di curpa. Dania a clean & jerk 270lbs pisando 132lbs. Pa prome biaha den historia di peso Aruba a participa cu e mesun cantidad di hisador (5) cu Corsow den Weganan Regional CAC. Hugo Themen y Carlos Benneth a sali na di 9 y 10 lugar den cat-

egoría di 114lbs. Hubert Dania na di 7 lugar den categoría di 132lbs. Wendel Wilson na di 9 lugar den categoría di 165lbs y Patan Farro na di 4 lugar den Super Heavyweight. Farro a gana medalja di Brons den jerk y a perde den total pa motivo di bodyweight. Farro a tabla den total pa di 3 lugar, pero como cu e tabata mas pisa y a perde.

Na 1979 tabata apertura di Sporthal na Santa Cruz Ora nos a kere cu nos lo hanja un espacio pa tranning. Pa e prome campeonato Hubenil Antiyano. Aruba a gana 3 categoria y Corsow tambe a gana 3 categoria. Pero Corsow a gana a base di punto. E 2 ganador di Aruba tabata Pedro Wernet den categoría di 114lbs. Ludwig Themen den categoría di 132lbs y Roberto Clark den categoría 165lbs.



# Sport

## Jacoby Ellsbury ready to join team

ST. PETERSBURG, Fla. -- Line drives whistled off Jacoby Ellsbury's bat. Dustin Pedroia hit a couple of balls into the seats. Will Middlebrooks effortlessly fielded ground balls at third base. Clay Buchholz took part in pitchers' fielding drills. Meanwhile in Pawtucket, Carl Crawford was telling reporters he plans to be back Monday, whether he's ready or not.

The closest anyone on the Boston Red Sox came to getting hurt Thursday is when Ben Cherington, sitting on the dugout railing while talking to reporters, momentarily lost his balance, which could have placed the general manager in the company of the 20 players the Sox have placed on the disabled list this season.

But Cherington remained upright. And with Ellsbury returning to the lineup here Friday night, Buchholz pitching Saturday, Pedroia now expected back much earlier than originally anticipated, and Crawford going through what the Sox hope is a final tune-up this weekend in Pawtucket, the Sox will bear a much closer resemblance to the team they expected to field this season.

"We've been saying for a while we feel like we have a good team here," said Cherington, when the Sox conducted an optional workout attended by all but four players, the missing including David Ortiz, who was occupied with the All-Star team during the break.

"At some point, you've got to show it on the field. The reality is we're at .500 the day after the All-Star break. We have good players that have been playing. We have good players who are on the way back getting healthy, but at some point we've got to stop talking about the cavalry coming back and start winning games. So we've got to do that."

The schedule offers little in the way of breathers through Aug. 1. The Sox play three games here with the Rays, who despite a team batting average of .232, are four games above .500, two games ahead of the Sox. Kevin Youkilis then will lead the Chicago White Sox into Fenway Park for four games beginning next Mon-

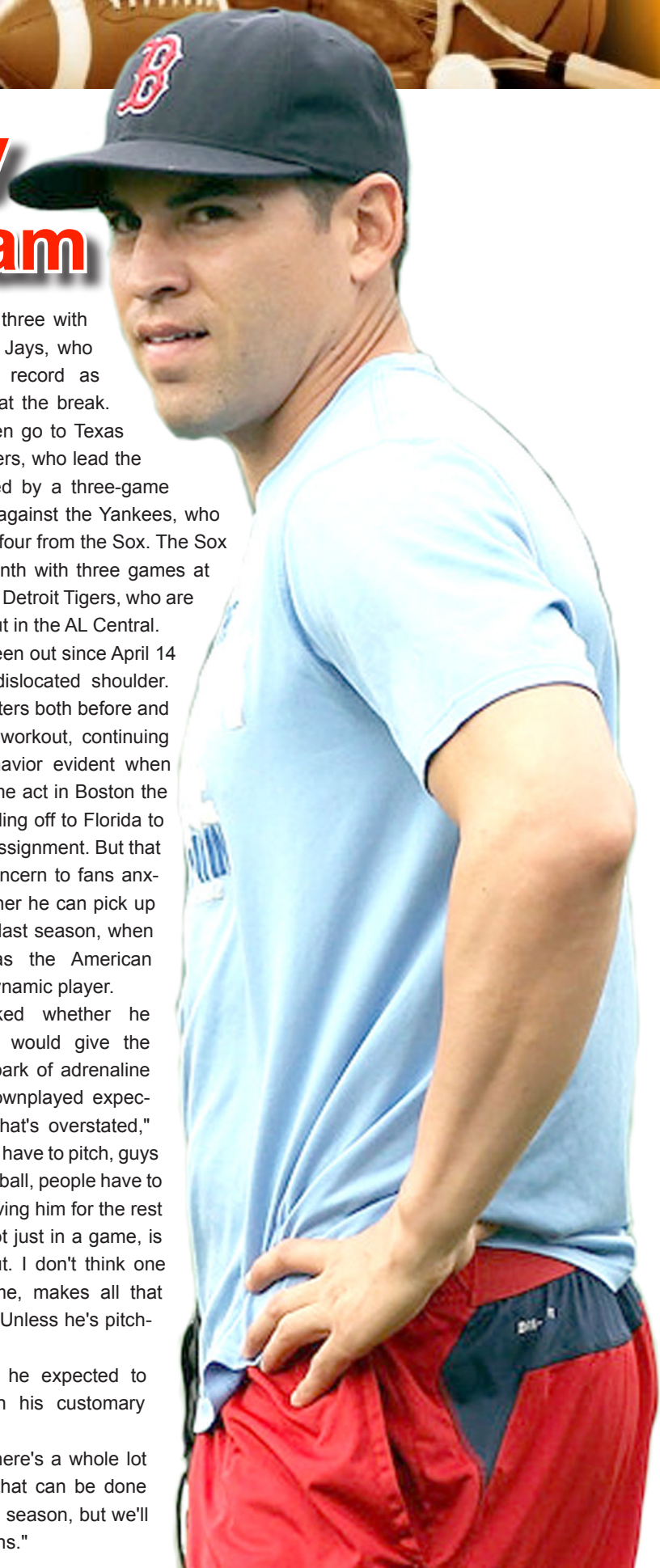
day, followed by three with the Toronto Blue Jays, who have the same record as the Sox (43-43) at the break. The Red Sox then go to Texas to face the Rangers, who lead the AL West, followed by a three-game set in New York against the Yankees, who just took three of four from the Sox. The Sox close out the month with three games at home against the Detroit Tigers, who are just 3½ games out in the AL Central.

Ellsbury has been out since April 14 with a partially dislocated shoulder. He blew off reporters both before and after Thursday's workout, continuing a pattern of behavior evident when he pulled the same act in Boston the night before heading off to Florida to begin his rehab assignment. But that will be of little concern to fans anxious to see whether he can pick up where he left off last season, when he arguably was the American League's most dynamic player.

Valentine, asked whether he thought Ellsbury would give the team an extra spark of adrenaline this weekend, downplayed expectations. "I think that's overstated," he said. "Pitchers have to pitch, guys have to catch the ball, people have to hit. I think just having him for the rest of the season, not just in a game, is what it's all about. I don't think one person, one game, makes all that much difference. Unless he's pitching."

Valentine said he expected to place Ellsbury in his customary leadoff spot.

"I don't think there's a whole lot of maneuvering that can be done at this time of the season, but we'll consider all options."







# Blake Griffin to miss Olympics

Los Angeles Clippers forward Blake Griffin has been diagnosed with a medial meniscus tear in his left knee and, according to a Los Angeles Times report, will likely have arthroscopic surgery early next week.

The Times, citing NBA executives, reports Griffin is expected to miss eight weeks but should be recovered by the start of Clippers training camp in October.

Griffin, as a result, will miss the upcoming Olympic Games in London.

"We're relieved that this does not affect Blake's ability to be ready in time for training camp," Clippers coach Vinny Del Negro said in a statement. "Missing out on the Olympic experience will be tough for him to take. I know how dedicated he was to doing that. We're glad we can get this fixed now and take advantage of the available time for him to fully recover." New Orleans Hornets rookie Anthony Davis, the NBA's No. 1 overall

pick out of Kentucky, was named to replace Griffin on Team USA's 12-man roster Friday.

Davis dressed for a 113-59 exhibition victory over the Dominican Republic on Thursday night in Las Vegas.

USA Basketball said in a statement that Griffin reported he was experiencing discomfort in the knee during a scrimmage at Team USA training camp. Griffin missed Thursday's game.

"Blake worked extremely hard in our training camp and certainly would have been a valuable contributor," USA Basketball chairman Jerry Colangelo said in a statement. "This is another unfortunate injury, but we have to continue to move on and we're very fortunate to have Anthony Davis available. Anthony offers our team additional height and length, and this will be an incredible experience for him."

The Clippers said in a statement that Griffin would undergo an MRI exam once he returned to Los Angeles and then will be evaluated by Dr. Neal ElAttrache of the Kerlan-Jobe Orthopaedic Clinic on Sunday.

Colangelo suggested the soreness in Griffin's knee was related to an injury he suffered during the 2012 NBA playoffs.

"The reality is, that injury took place at the end of the season," Colangelo said. "And he had an option to get scoped and he opted not to get scoped. And so, I guess he aggravated it."

Griffin did not show any obvious signs of an injury on Wednesday, and a source told ESPN.com's Marc Stein that Griffin's knee "swelled up" after the scrimmage.

The Dominican Republic was coached by John Calipari, Davis' former coach at Kentucky.

Griffin, the No. 1 pick in the 2009 draft, signed

a five-year extension with the Clippers on Wednesday that could be worth as much as \$95 million. A knee injury caused him to miss his rookie season.

Griffin averaged 20.7 points, 10.9 rebounds and 3.2 assists in 66 games last season, helping the Clippers to a 40-26 record -- their first winning season since 2005-06 and their first playoff berth since then, as well. They beat Memphis in the first round, with Griffin averaging 18.0 points and 6.4 rebounds, before losing to San Antonio in the conference semifinals.

Griffin was the only Clippers player to play all 82 games in the 2010-11 season, averaging 22.5 points, 12.1 rebounds and 3.8 assists en route to winning the NBA's Rookie of the Year award.

Davis had been added to the Hornets' summer league roster Monday.

Davis was in Las Vegas last week for U.S. Olympic

team tryouts, but a sore left ankle hampered his already slim chances to make the 12-man roster for the London Games.

The 6-foot-11 Davis was one of six alternates on the USA roster. Players can be replaced on the roster in case of injury any time up to 48 hours before the start of the Olympics.

Griffin was hurt during the playoffs and struggled through the pain before the Clippers were eliminated. After taking a couple of weeks off, he was back on the court and had been playing well for the Americans, who planned to use him at center.

The Americans lost two centers, Dwight Howard and Chris Bosh, to injuries before camp, along with Derrick Rose and Dwyane Wade. Chris Paul, Griffin's Clippers teammate, sprained his right thumb on the first day of camp and has been sitting out scrimmages.

# Reggie Jackson apologizes again

NEW YORK -- Continuing his quest to make amends for comments first published more than a week ago, New York Yankees senior advisor Reggie Jackson released a statement Thursday publicly stating his contrition.

"I have been proactively reaching out to make personal apologies to those within the Hall of Fame community that I offended, and to the Yankees' organization for any

disruption that I caused in the clubhouse," said Jackson, a Hall of Famer, in part of his statements. "I continue to have a strong relationship with the club, and look forward to continuing in my role with the team. As always, I remain dedicated to the great game of baseball."

A baseball official with knowledge of the team's thinking told ESPNNewYork.com that Jackson

won't be with the team this upcoming homestand, but could join on the road in Oakland next Thursday.

Jackson made his comments in last week's issue of Sports Illustrated. He said there was a "cloud" over the accomplishments of Yankees third baseman Alex Rodriguez because of his admitted performance enhancing drug use.

Jackson also said he wasn't sure if some current Hall of Famers belonged in Cooperstown, including the recently deceased Gary Carter.

"In trying to convey my feelings about a few issues that I am passionate about, I made the mistake of naming some specific players," Jackson said in the statement Thursday. "This was inappropriate and unfair to those players, some of which are very close friends of mine. I think there are ways to

speak from the heart without hurting people, and I'm disappointed that I didn't take greater care in expressing my views.

The Yankees asked Jackson to stay away from Fenway Park for last weekend's series so as not to cause a distraction.

Rodriguez answered questions about Jackson's comments.

"With friends like that, who needs enemies," Rodriguez said.

Last Friday, Rodriguez confirmed he spoke with Jackson after the comments, but wanted to keep what was said private. Sources told ESPNNewYork.com that Jackson had apologized to Rodriguez and other Yankee personnel.

"He is trying to rectify everything," Yankees manager Joe Girardi told ESPNNewYork.com at that time.

| <div>  <h2>MLB Standing</h2> </div> |    |    |      |      |       |       |
|---|----|----|------|------|-------|-------|
| AMERICAN LEAGUE   |    |    |      |      |       |       |
| EAST  | W  | L  | PCT  | GB   | HOME  | ROAD  |
| NY Yankees  | 32 | 33 | .612 | -    | 25-16 | 27-17 |
| Baltimore   | 25 | 40 | .529 | 7    | 22-20 | 23-20 |
| Tampa Bay   | 45 | 41 | .523 | 7.5  | 24-19 | 21-22 |
| Boston  | 43 | 43 | .500 | 9.5  | 22-24 | 21-19 |
| Toronto   | 43 | 43 | .500 | 9.5  | 23-19 | 20-24 |
| CENTRAL   | W  | L  | PCT  | GB   | HOME  | ROAD  |
| Chicago Sox   | 47 | 38 | .553 | -    | 24-22 | 23-16 |
| Cleveland   | 44 | 41 | .518 | 3    | 24-21 | 20-20 |
| Detroit   | 44 | 42 | .512 | 3.5  | 22-20 | 22-22 |
| Kansas City   | 37 | 47 | .440 | 9.5  | 14-23 | 23-24 |
| Minnesota   | 36 | 49 | .424 | 11   | 17-25 | 19-24 |
| WEST  | W  | L  | PCT  | GB   | HOME  | ROAD  |
| Texas   | 52 | 34 | .605 | -    | 29-16 | 23-18 |
| LA Angels   | 48 | 38 | .558 | 4    | 25-18 | 23-20 |
| Oakland   | 43 | 43 | .500 | 9    | 24-20 | 19-23 |
| Seattle   | 36 | 51 | .414 | 16.5 | 16-25 | 20-26 |
| NATIONAL LEAGUE   |    |    |      |      |       |       |
| EAST  | W  | L  | PCT  | GB   | HOME  | ROAD  |
| Washington  | 49 | 34 | .590 | -    | 24-16 | 25-18 |
| Atlanta   | 46 | 39 | .541 | 4    | 20-22 | 26-17 |
| NY Mets   | 46 | 40 | .535 | 4.5  | 26-20 | 20-20 |
| Miami   | 41 | 44 | .482 | 9    | 22-22 | 19-22 |
| Philadelphia  | 37 | 50 | .425 | 14   | 17-27 | 20-23 |
| CENTRAL   | W  | L  | PCT  | GB   | HOME  | ROAD  |
| Pittsburgh  | 48 | 37 | .565 | -    | 29-14 | 19-23 |
| Cincinnati  | 47 | 38 | .553 | 1    | 23-16 | 24-22 |
| St. Louis   | 46 | 40 | .535 | 2.5  | 23-20 | 23-20 |
| Milwaukee   | 40 | 45 | .471 | 8    | 22-21 | 18-24 |
| Chicago Cubs  | 33 | 52 | .388 | 15   | 19-20 | 14-32 |
| Houston   | 33 | 53 | .384 | 15.5 | 24-21 | 9-32  |
| WEST  | W  | L  | PCT  | GB   | HOME  | ROAD  |
| LA Dodgers  | 47 | 40 | .540 | -    | 27-16 | 20-24 |
| San Francisco   | 46 | 40 | .535 | .5   | 26-16 | 20-24 |
| Arizona   | 42 | 43 | .494 | 4    | 23-21 | 19-22 |
| San Diego   | 34 | 53 | .391 | 13   | 17-27 | 17-26 |
| Colorado  | 33 | 52 | .388 | 13   | 18-25 | 15-27 |

